



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 April 2017
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Пятидесятая сессия
Вена, 3-21 июля 2017 года

Техническое сотрудничество и техническая помощь

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи . . .	3
A. Общие подходы	3
B. Конкретные мероприятия	6
III. Распространение информации	18
A. Веб-сайт	19
B. Библиотека	19
C. Публикации	20
D. Пресс-релизы	21
E. Запросы общего характера	21
F. Ознакомительные лекции в Вене	21
IV. Ресурсы и финансирование	21
A. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов	22
B. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов	22



I. Введение

1. Согласно решению, принятому Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на ее двадцатой сессии в 1987 году, мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи в целях содействия использованию и принятию ее текстов представляют собой один из приоритетов ЮНСИТРАЛ¹.
2. В своей резолюции 67/89 от 14 января 2013 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила важность, в частности для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи, и вновь призвала органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии.
3. Генеральная Ассамблея приветствовала инициативу Комиссии по расширению через ее Секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи и с интересом отметила всеобъемлющий подход к техническому сотрудничеству и помощи на основе предложенных Секретариатом стратегических рамок технической помощи в целях содействия всеобщему принятию текстов Комиссии и распространению информации о недавно принятых текстах.
4. Генеральная Ассамблея также подчеркнула важность поощрения использования текстов, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов.
5. Информация о принятии документов ЮНСИТРАЛ регулярно обновляется и размещается на веб-сайте ЮНСИТРАЛ. Она также ежегодно обобщается в записке Секретариата под названием «Статус конвенций и типовых законов» (для пятидесятой сессии Комиссии см. документ A/CN.9/909). Информация об использовании и толковании текстов ЮНСИТРАЛ ежегодно сообщается в записке Секретариата под названием «Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ» (см. документ A/CN.9/906).
6. В настоящей записке сообщается о мероприятиях в области технического сотрудничества и технической помощи, проведенных с участием Секретариата после подготовки предыдущей записки, представленной Комиссии на ее сорок девятой сессии в 2016 году (см. документ (A/CN.9/872 от 18 апреля 2016 года), включая информацию о мероприятиях, относящихся к конкретным документам и областям деятельности ЮНСИТРАЛ в регионе, охватываемом Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана (РЦАТО). Информация о мероприятиях общего характера, проведенных в Азиатско-Тихоокеанском регионе Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана, излагается в отдельном документе (A/CN.9/910).
7. В отдельном документе о координационных мероприятиях (A/CN.9/908) содержится информация о текущей деятельности международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли и о роли ЮНСИТРАЛ в координации этой деятельности.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 17 (A/42/17), пункт 335.*

II. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи

A. Общие подходы

8. Проводимые Секретариатом мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи направлены на содействие принятию и единообразному толкованию законодательных текстов ЮНСИТРАЛ. Такие мероприятия включают оказание консультативной помощи государствам, которые рассматривают вопрос о подписании или ратификации конвенций ЮНСИТРАЛ или присоединении к ним, либо изучают возможность принятия того или иного типового закона ЮНСИТРАЛ или использования подготовленного ЮНСИТРАЛ руководства для законодательных органов.

9. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи могут включать: проведение информационных поездок и участие в семинарах и конференциях на региональном и национальном уровнях; содействие странам в оценке необходимости реформирования торгового законодательства, в том числе путем пересмотра действующего законодательства; помощь в разработке внутреннего законодательства в целях применения текстов ЮНСИТРАЛ; содействие многосторонним и двусторонним учреждениям по вопросам развития в использовании текстов ЮНСИТРАЛ при осуществлении их мероприятий и проектов в области правовой реформы; консультирование и оказание помощи международным и другим организациям, например, профессиональным объединениям, организациям адвокатов, торговым палатам и арбитражным центрам, в использовании текстов ЮНСИТРАЛ; и организацию мероприятий по повышению квалификации сотрудников судебных органов и юристов-практиков в области применения и толкования законодательства, основанного на текстах ЮНСИТРАЛ.

10. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи разрабатывались и осуществлялись с учетом приоритетных направлений деятельности в данной области, включая уделение особого внимания региональному и субрегиональному подходу, позволяющему не только обеспечить экономию за счет масштабов, но и дополнить реализуемые инициативы в области региональной интеграции; содействие всеобщему принятию тех текстов по праву международной торговли, которые уже получили широкое признание; и приложение особых усилий в такой сфере, как распространение информации о недавно принятых текстах, для содействия, если речь идет о международных договорах, их скорейшему принятию и вступлению в силу ([A/66/17](#), пункт 255).

11. О некоторых из числа основных мероприятий, осуществленных Секретариатом в соответствующий период времени, сообщается ниже. Следует отметить, что из-за отсутствия ресурсов и нехватки времени отдельные мероприятия были проведены экспертами от имени Секретариата. Мероприятия, помеченные в тексте звездочкой, финансировались из средств Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов.

Пятидесятая годовщина создания ЮНСИТРАЛ

12. В рамках празднования 50-й годовщины создания ЮНСИТРАЛ Секретариат принял участие в конференции «Отмечая успехи ЮНСИТРАЛ», организованной Мадридским университетом им. Карлоса III (Мадрид, 21 июля 2016 года), и в двух сопутствующих мероприятиях в регионе РЦАТО (см. пункты 5(b) и (c) документа [A/CN.9/910](#)).

Содействие всеобщему принятию основополагающих документов по торговому праву

13. Секретариат продолжил усилия, направленные на содействие принятию основополагающих документов по торговому праву, т.е. тех договоров, которые уже насчитывают большое число участников и всеобщее присоединение к которым по этой причине представляется особенно желательным.

14. Секретариат совместно организовал следующие мероприятия, касающиеся ряда областей, к которым имеет отношение деятельность ЮНСИТРАЛ, участвовал в их проведении или способствовал ему. К ним относятся:

а) дистанционное участие в семинаре-практикуме Всемирного банка: «Восполнение пробелов – недостающая правовая инфраструктура в развивающихся странах» (18-20 мая 2016 года);

б) шестой Петербургский Международный юридический форум в рамках усилий по углублению осведомленности российских юристов-практиков об изменениях в системе ЮНСИТРАЛ, имеющих актуальное значение для правовой базы Российской Федерации, в частности в том, что касается трансграничной несостоятельности (Санкт-Петербург, Российская Федерация, 19-21 мая 2016 года);*

с) два дискуссионных заседания: «Интеграция в малых государствах» и «Международное урегулирование споров в бизнесе» в рамках конференции «Интеграция и международное урегулирование споров в малых государствах», организованной совместно Британским институтом международного и сравнительного права, Открытым университетом и Центром для малых государств (Лондон, 19 и 20 мая 2016 года);

д) пятое совещание министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на котором был сделан доклад по вопросу о подключении в качестве участника к основным международным конвенциям с целью упрощения транзита транспорта и торговли (Женева, Швейцария, 23 и 24 июня 2016 года);

е) вступительное заявление на Всеобщем форуме высокого уровня по устойчивому развитию в рамках инициативы «Один пояс и один путь», проведенном под эгидой ЮНИДО (Вена, 20 октября 2016 года);

ф) презентация в рамках программы развития бизнеса на Российской экспортно-инвестиционной выставке (РЭИВ) для дальнейшего ознакомления с ЮНСИТРАЛ и ее текстами в Российской Федерации (Москва, 24 и 25 ноября 2016 года);*

г) Глобальная конференция по устойчивому транспорту, на которой была рассмотрена полезность стандартов ЮНСИТРАЛ в усилиях в области правовой реформы в регионе и, в частности, вопрос о том, как эти стандарты могут быть использованы для укрепления необходимых связей между транспортом и международной торговлей (Ашхабад, 26 и 27 ноября 2016 года);*

h) встреча в формате «круглого стола» в рамках Всеобщего совещания по исследованию вопросов права и правосудия с целью обсуждения наиболее насущных проблем и будущих тенденций в сфере права и правосудия, организованная в партнерстве с исследователями, представителями судебной и административной власти и руководителями системы высшего образования (Париж, 30 и 31 января 2017 года); и

i) встреча Французского общества международного права в рамках проведения «Дня ФОМП», организованного Центром международного права (СЕДИН) в Нантере (Париж, 10 марта 2017 года).

15. Ряд соответствующих мероприятий был проведен в регионе, охватываемом РЦАТО:

- а) симпозиум ЮНСИТРАЛ и Таиланда «Перспективы согласования права – новые горизонты международной торговли», организованный совместно министерством юстиции Таиланда и Таиландским арбитражным центром с участием 250 юристов из Таиланда и соседних стран (Бангкок, 8 апреля 2016 года);
- б) Инчхонский форум торгового права (Инчхон, Республика Корея, 17 и 18 мая 2016 года) (см. пункт 4(а) документа [A/CN.9/910](#));
- с) 29-я конференция АПАТ, на которой был сделан доклад о достижениях ЮНСИТРАЛ за 50 лет, а также о ее нынешней работе и роли Регионального центра (Коломбо, 15 августа 2016 года);
- д) лекция в Высшем национальном народном судебном колледже для 200 китайских судей об актуальности текстов ЮНСИТРАЛ и соответствующей роли судебной власти в контексте инициативы «Один пояс и один путь» (Пекин, 26 октября 2016 года);
- е) презентации по Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (КЭС) и Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже на Совещании Генеральной прокуратуры 2016 года в Фиджи (Сува, 9 и 10 декабря 2016 года);
- ф) седьмая сессия Комитета международно-правовых исследований Верховного суда Республики Корея, на которой был сделан доклад по КМКПТ и международному торговому арбитражу (Сеул, 23 января 2017 года); и
- г) презентация по вопросам арбитража и КМКПТ на 12-ой ежегодной международной конференции династий арбитров (Гонконг, Китай, 25 марта 2017 года).

Инициативы, связанные с региональным подходом

16. Секретариат продолжал сотрудничать с Азиатско-Тихоокеанской ассоциацией экономического сотрудничества (АТЭС). В отчетный период Секретариат принял участие в заседаниях Группы друзей Председателя по вопросам укрепления экономической и правовой инфраструктуры (SELI) (Лима, 21 августа 2016 года, и Нячанг, Вьетнам, 25 февраля 2017 года), а также в двух семинарах-практикумах, организованных под эгидой Экономического комитета АТЭС и SELI по следующим темам:

- а) «Финансирование цепочек поставок и осуществление обеспеченных сделок в трансграничном контексте» – при поддержке группы США-АТЭС по оказанию технического содействия развитию региональной интеграции (США-АТЭСРРИ) (Лима, Перу, 19 и 21 августа 2016 года);* и
- б) применение международных документов для обеспечения лучшего исполнения контрактов по финансированию цепочек поставок для глобального бизнеса (включая ММСП) (Нячанг, Вьетнам, 24 и 25 февраля 2017 года).

17. Секретариат также дважды участвовал в заседаниях Экономического комитета АТЭС в связи с:

- а) политическими обсуждениями АТЭС вопросов расширения участия и повышения прозрачности процессов формирования и осуществления политики (Лима, 21 августа 2016 года); и
- б) политическими обсуждениями АТЭС по вопросам о госзакупках (Нячанг, Вьетнам, 26 февраля 2017 года).

Участие Секретариата в вышеупомянутых заседаниях АТЭС стало возможным благодаря поддержке США-АТСРПИ и департамента юстиции Гонконга, Китай.

18. Секретариат также продолжил свое участие в осуществлении проекта АТЭС по созданию благоприятных условий для проведения предпринимательской деятельности (БУПД), направленного на обеспечение исполнения контрактов и получение кредитования, имея в виду необходимость добиться укрепления законодательной и институциональной базы в странах АТЭС. В этом контексте ЮНСИТРАЛ принял участие в проекте БУПД, призванном улучшить условия кредитования в Республике Корея (Веллингтон и Окленд, Новая Зеландия, 20-22 июля 2016 года* и Сингапур, 3-4 октября 2016 года); проекте БУПД по улучшению условий исполнения контрактов в Малайзии (Куала-Лумпур, 29 и 30 сентября 2016 года);* и заключительной Международной конференции по БУПД (Сеул, 5 и 6 декабря 2016 года).* Участие Секретариата в проекте БУПД стало возможным в результате предоставления добровольных взносов со стороны правительства Республики Корея.

19. Предполагается, что Секретариат продолжит тесное сотрудничество с Республикой Корея, Соединенными Штатами Америки, Гонконгом (Китай) и Мексикой в осуществлении второго плана действий АТЭС по созданию БУПД (2016-2018 годы). Секретариат хотел бы получить аккредитацию в Экономическом комитете АТЭС, что будет способствовать углублению сотрудничества и усилению координации.

В. Конкретные мероприятия

Урегулирование споров

20. Секретариат участвовал в содействии разработке текстов ЮНСИТРАЛ в области урегулирования споров (например, в разработке Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже с поправками, внесенными в 2006 году², Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре³ и Конвенции Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров⁴), в том числе посредством проведения ряда учебных мероприятий, и оказывал поддержку текущему процессу правовой реформы в различных странах. Секретариат также разработал «мягкие» правовые документы и информационные ресурсы для предоставления информации о применении и толковании этих текстов (см. [A/CN.9/906](#)). С учетом их активного принятия потребность в технической помощи по вопросам, связанным с урегулированием споров, по-прежнему является особенно острой. Секретариат стал одним из организаторов или участников следующих мероприятий либо внес вклад в их проведение. К ним относятся:

- а) «Арабские государства в международном арбитраже: текущие вопросы» (Тунис, 14 и 15 апреля 2016 года);
- б) Парижское совещание МАИ «Составление договоров и инвестиционный арбитраж» (Лондон, 19 апреля 2016 года);
- с) семинар-практикум ОЭСР по вопросам арбитража для сотрудников исполнительных органов власти Ирака (Бейрут, 21 апреля 2016 года);

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I; Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), приложение I (только пересмотренные статьи).*

³ Резолюция 57/18 Генеральной Ассамблеи, приложение (только типовой закон).

⁴ Резолюция 69/116 Генеральной Ассамблеи.

- d) конгресс МСТА на Маврикии в 2016 году и первый консультативный семинар-практикум по вопросам сотрудничества в области арбитражных инициатив в Африке (Порт-Луи, 8-11 мая 2016 года);*
- e) семинар-практикум ОЭСР по вопросам нормативно-правовой основы для инвестирования в Иордании (Амман, 10-12 мая 2016 года);*
- f) 41-е совещание министров стран-членов ОХАДА и подготовительное заседание экспертов (Браззавиль, 15-17 июня 2016 года);*
- g) конференция АМП 2016 года «Критическая оценка усилий по согласованию международного торгового права» (Йоханнесбург, Южная Африка, 7-11 августа 2016 года);
- h) семинар «Арбитраж и секьюритизация инвестиций в регионе ОХАДА», организованный Институтом права сообщества (ИПС-Африка) (Париж, 1 и 2 сентября 2016 года);
- i) совместное мероприятие МИП, ВМАЦ и ЮНСИТРАЛ по вопросам посредничества (Вена, 21 сентября 2016 года);
- j) конференция по международному арбитражу на Ближнем Востоке в рамках дальнейших шагов по развитию реформы арбитражного законодательства в Ираке и Кувейте (Эль-Кувейт, 9 и 10 октября 2016 года);*
- k) второе совещание по вопросам международного торгового арбитража, организованное Торгово-промышленной палатой Катара (ТППК) (Доха, 17-20 октября 2016 года);*
- l) семинар-практикум Многостороннего инвестиционного трибунала в Королевском колледже Лондона (Лондон, 21 октября 2016 года);
- m) дискуссия по вопросу о реформе процедуры урегулирования споров между инвесторами и государствами (УСИГ) в рамках проведения Международной недели права Организации Объединенных Наций, организованная Постоянным представительством Индии (Нью-Йорк, 24 октября 2016 года);
- n) 42-е совещание министров стран – членов ОХАДА (Браззавиль, 27 и 28 октября 2016 года);
- o) презентация «Вклад ЮНСИТРАЛ в развитие международного арбитража» по приглашению арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Венгрии (Будапешт, 17 ноября 2016 года);
- p) VI конференция в Шарм-эш-Шейхе «Роль государственных судов в международном арбитраже» (Шарм-эш-Шейх, Египет, 19 и 20 ноября 2016 года);
- q) ежегодная конференция по арбитражу МТП Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, посвященная вопросам стандартов прозрачности (Лондон, 30 ноября 2016 года);
- r) коллоквиум по вопросам инвестиционного арбитража в Латинской Америке, организованный Арбитражным судом МТП (Париж, 5 декабря 2016 года);
- s) семинар ИЗС-Африка «Двусторонние инвестиционные договоры – Инвестиционно-арбитражный кодекс» (Париж, 5-9 декабря 2016 года);
- t) третья Международная конференция для Евро-средиземноморского сообщества по международному арбитражу, организованная совместно ОЭСР и Институтом по развитию арбитража и посредничества в Средиземноморье (ИСПРАМЕД) (Милан, Италия, 18 января 2017 года);*
- u) семинар на тему «Способы урегулирования споров в сфере торговли и инвестирования между государствами – членами ОИК», организованный Исламским центром по развитию торговли (ИЦРТ), Генеральным секретариатом

Организации исламского сотрудничества (ОИС) и Международным исламским центром примирения и арбитража (МИЦПА) (Касабланка, Марокко, 20-21 февраля 2017 года);*

v) Венский арбитражный день 2017 года, организованный совместно с Австрийской арбитражной ассоциацией, Международным арбитражным центром Федеральной экономической палаты Австрии (VIAC), МТП Австрии и Австрийским объединением молодых специалистов в области арбитража (АОМСА) (Вена, 24 и 25 февраля 2017 года);

w) Конференция инвесторов ОЭСР, после проведения которой были организованы совещание акционеров и межправительственный форум «Круглый стол: свобода инвестирования» (Париж, 7 и 8 марта 2017 года);

x) учебное разбирательство инвестиционных арбитражных дел во Франкфурте, включая круглый стол «Время неуверенности» (Франкфурт, Германия, 9-11 марта 2017 года);

y) конференция по вопросам международного инвестиционного арбитража в связи с 25-й годовщиной со дня создания Международного коммерческого арбитражного суда (Киев, 17 марта 2017 года);*

z) совещание по вопросам законодательной реформы в сфере арбитража в Объединенных Арабских Эмиратах (Париж, 28 марта 2017 года);*

aa) 10-й юбилейный предварительный учебный конкурс арбитража 2017 года и Белградская арбитражная конференция (Белград, 31 марта и 1 апреля 2017 года);

bb) совместное совещание ЮНСИТРАЛ-ЛАЦ 2017 года (Любляна, 3-5 апреля 2017 года); и

cc) конференция по вопросам арбитража в Африке: «Роль правительств африканских стран в развитии арбитража в Африке» и второй консультативный семинар-практикум по вопросам сотрудничества по линии африканских арбитражных инициатив (Каир, 3-5 апреля 2017 года).*

21. Ряд мероприятий, относящихся к вопросам урегулирования споров, был проведен в регионе, охватываемом РЦАТО:

a) брифинг для национального арбитражного центра Шри-Ланки (Колombo, 13 августа 2016 года);

b) брифинги для представителей органов исполнительной власти по просьбе генеральной прокуратуры Фиджи (Сува, 30 и 31 августа 2016 года);

c) второй семинар ЮНСИТРАЛ для южной части Тихого океана «Доступ к правосудию для улучшения условий торговли малых островных развивающихся государств Тихого океана (МОРГТО)», проведенный при поддержке департамента юстиции и генеральной прокуратуры Папуа – Новой Гвинеи, министерства юстиции Республики Корея, Верховного народного суда Китая и Азиатского банка развития (Порт-Морсби, 20 и 21 сентября 2016 года);

d) Китайский арбитражный саммит 2016 года, спонсированный совместно Верховным народным судом Китая, Китайским советом по развитию международной торговли (КСРМТ) и Китайской международной экономической и торговой арбитражной комиссией (КМЭТАК) (Пекин, 28-31 сентября 2016 года);*

e) конференция Азиатско-Тихоокеанской региональной арбитражной группы (АТРАГ) «Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ как единый комплекс арбитражных правил для АЭС», организатором которой стал Арбитражный центр БАНИ (Бали, Индонезия, 6-8 октября 2016 года);*

f) пятая Азиатско-Тихоокеанская конференция по АУС (Сеул, 12-13 октября 2016 года) (см. пункт 4(b) документа [A/CN.9/910](#));

g) два «мастер-класса» по вопросам международного урегулирования споров, организованные совместно Международной академией по урегулированию споров (МАУС), Восточно-Азиатским филиалом Высшего института арбитров (ВИА) и МТП-МЦА (Шанхай, Китай, 26 сентября 2016 года) при участии Китайского университета международного бизнеса и экономики (Пекин, 24 октября 2016 года);

h) вторая Азиатско-Тихоокеанская ежегодная Конференция Обсерватории по контролю за прозрачностью урегулирования споров между инвесторами и государствами, организованная КСКА и Азиатско-Тихоокеанским институтом права Сеульского национального университета при спонсорстве Сеульского международного центра по урегулированию споров (СМЦУС) (Сеул, 16 декабря 2016 года);

i) Конференция в ознаменование принятия пересмотренного арбитражного законодательства Монголии (Улан-Батор, 21 февраля 2017 года);

j) «Учебная программа по китайскому и международному законодательству и практике в области АУС», осуществляемая совместно ИУСА и Юридическим бюро Макао (Макао, Китай, 23 февраля – 2 марта 2017 года); и

k) 27-е ежегодное совещание и конференция 2017 года Тихоокеанской международной ассоциации адвокатов (ТМАА) (Окленд, Новая Зеландия, 6-8 апреля 2017 года).

Институциональная поддержка

22. Институциональная поддержка была оказана в проведении ряда мероприятий, включая:

a) Сомалийский саммит по международному арбитражу (ССМА) 2016 года (Найроби, 11 апреля 2016 года);

b) конкурс на звание лучшего посредника и мастера ведения переговоров, проведенный Международной ассоциацией адвокатов (МАС) и Международным арбитражным центром Федеральной экономической палаты Австрии (VIAAC) (Вена, 28 июня 2016 года);

c) учебные мероприятия и конференцию МТП и МЦА по теме «Арбитраж в Мьянме» (Янгон, Мьянма, 18-20 августа 2016 года);

d) церемонию ВИА по представлению Азиатско-Тихоокеанского диплома об окончании Курса международного торгового арбитража (Сингапур, 20-28 августа 2016 года);

e) симпозиум по проблемам посредничества Всемирной посреднической организации и Таиландского арбитражного центра (ВПО-ТАЦ) (Бангкок, 23-25 августа 2016 года);

f) Международную конференцию по теме «Вызовы в сфере внутреннего и международного арбитража», организованную Индийским институтом технических арбитров (Ченнай, Индия, 23 и 24 сентября 2016 года);

g) торжественное открытие Мумбайского центра международного арбитража (Мумбай, Индия, 7 и 8 октября 2016 года); и

h) четвертую Конференцию по международному арбитражу, организованную АЦМТА, ВИА и Австралийским советом права (Сидней, Австралия, 22 ноября 2016 года).

Экспертиза принимаемых законов и помощь в подготовке законопроектов

23. Секретариат провел анализ и представил свои замечания в отношении законодательства об арбитраже и/или посредничестве в целом ряде юрисдикций, включая Албанию, Вьетнам, Катар, Китай, Лаосскую Народно-Демократическую Республику, Макао, Малайзию, Папуа – Новую Гвинею,

Республику Корея, Сингапур, Тимор-Лешти, Туркменистан, Фиджи и Финляндию. Секретариат также провел анализ и представил свои замечания по регламентам отдельных арбитражных учреждений по их просьбе. Министерству финансов и устойчивого развития Науру была направлена записка с краткой информацией о возможности присоединения к Нью-Йоркской конвенции (3 марта 2017 года).

Лекции

24. Лекции по вопросам об урегулировании споров были проведены для: Японской ассоциации международного бизнес-права (Токио, 18 марта 2017 года), Восточно-Китайского университета политических наук (Шанхай, Китай, 22 марта 2017 года), Шанхайской комиссии международной экономики и торгового арбитража (ШКМЭТА) и Шанхайского университета политических наук и права (Шанхай, Китай, 23 марта 2017 года).

Электронная торговля

25. Секретариат продолжал содействовать принятию, применению и единообразному толкованию текстов ЮНСИТРАЛ, касающихся электронной торговли (Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (КЭС)⁵, Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных подписях⁶ и Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле⁷), в том числе в сотрудничестве с другими организациями и с уделением приоритетного внимания региональному подходу. В рамках этой работы Секретариат взаимодействовал с законодателями и политическим руководством, в частности представляя замечания по проектам законов. Эта деятельность включала следующее:

- а) удаленное участие в Европейском форуме по вопросам электронной подписи (ЕФЭП) (9 июня 2016 года);
- б) Конференцию «Будущее идентификации» (Таллин, 1-3 сентября 2016 года);
- в) удаленное участие в совещании «круглого стола» по проекту типового закона об электронных передаваемых записях, организованном Центром исследований торгового права при Университете Королевы Марии (Лондон) (15 февраля 2017 года); и
- г) совместную организацию и участие в миниконференции Организации Объединенных Наций/Центра по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ/ООН): «Обеспечение юридически значимого и надежного трансграничного электронного взаимодействия» (Женева, Швейцария, 29 марта 2017 года).

26. В области электронной торговли в регионе, охватываемом РЦАТО, можно выделить следующие соответствующие мероприятия:

- а) вступительное заявление на Международном правовом семинаре по вопросам электронной торговли, организованном Финансовым и экономическим комитетом Всекитайского собрания народных представителей Китайской Народной Республики (Шанхай, Китай, 15 и 16 июня 2016 года);
- б) встречу с представителями Группы «Алибаба», посвященную рассмотрению КЭС, а также возможной будущей работы ЮНСИТРАЛ в сфере «облачной» обработки данных и цифровой идентификации (Ханчжоу, Китай, 17 июня 2016 года);

⁵ Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ Резолюция 56/80 Генеральной Ассамблеи, приложение (только типовый закон).

⁷ Резолюция 51/162 Генеральной Ассамблеи, приложение (только типовый закон).

с) Международный симпозиум о будущем права в области инфо-медиа: «Ориентированные на человека информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и культура» (Сеул, 25 июня 2016 года);

d) два брифинга о ратификации КЭС для Корейского агентства по Интернету и безопасности (КАИБ) (Сеул, 9 августа и 8 сентября 2016 года);

e) брифинги по КЭС и Типовому закону ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год) для работников государственной генеральной прокуратуры Фиджи (Сува, 30-31 августа 2016 года);

f) презентацию КЭС на Международной конференции права в Малайзии, организованной с участием Малайзийской коллегии адвокатов (Куала-Лумпур, 21-23 сентября 2016 года);

g) Научную конференцию представителей Китая и Европы 2016 года: «Форум по вопросам права в сфере электронной торговли», организованную школой права Китая – ЕС при Китайском университете политических наук и права (Пекин, 20 октября 2016 года);

h) доклад на тему «Подготовка проектов контрактов в соответствии с КЭС» на симпозиуме ЮНСИТРАЛ во Вьетнаме в 2016 году, проведенном совместно на юридическом факультете Университета внешней торговли (Ханой, 24 ноября 2016 года); и

i) семинар по вопросам ратификации КЭС, организованный совместно РЦАТО, Корейской ассоциацией права в области инфо-медиа, министерством по делам науки, ИКТ и перспективному планированию и Корейским агентством по Интернету и безопасности (КАИБ) (Сеул, 25 ноября 2016 года).

27. Секретариат продолжил сотрудничество с Экономической и социальной комиссией Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в деле подготовки, осуществления и внедрения Рамочного соглашения об упрощении трансграничной безбумажной торговли в Азии и районе Тихого океана («РС-БТ»), принятого в Бангкоке 19 мая 2016 года. Это Соглашение способствует «юридической совместимости», то есть трансграничному юридическому признанию электронных операций и подписей на основе текстов ЮНСИТРАЛ и их главных определяющих принципов (недискриминационного использования электронных сообщений, функциональной эквивалентности и технологического нейтралитета). Соответствующие мероприятия включали следующее:

a) совместный учебный семинар-практикум по внедрению трансграничной безбумажной торговли и упрощению торговли, проведенный совместно ЭСКАТО и Азиатско-Тихоокеанским советом по упрощению процедур торговли и электронной коммерческой деятельности (АФАКТ) при поддержке РЦАТО (Токио, 9 ноября 2016 года);

b) совещание в расширенном составе консультативной группы СЭБТООН по упрощению трансграничной безбумажной торговли (Бангкок, 22-24 ноября) и брифинг по РС-БТ (Бангкок, 25 ноября 2016 года);

c) международный семинар по вопросам упрощения процедур торговли на Северо-Востоке Азии, организованный Восточно- и Североазиатским офисом ЭСКАТО и инициативой «Тюмень» (Инчхон, Республика Корея, 13 декабря 2016 года);

d) семинар-практикум по вопросам, касающимся упрощения трансграничной безбумажной торговли и создания систем «единого окна» в Южной и Центральной Азии (Бангкок, 14 и 15 февраля), и совещание группы экспертов по внедрению и осуществлению РС-БТ в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Бангкок, 16 и 17 февраля); и

е) четвертое заседание Юридической и технической рабочей группы по вопросам упрощения трансграничной безбумажной торговли и третье заседание Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли для утверждения имплементационных документов РС-БТ, организованные ЭСКАТО (Бангкок, 21-24 марта 2017 года).

Экспертиза принимаемых законов и помощь в подготовке законопроектов

28. Секретариат провел экспертизу закона об электронных операциях и оказал содействие в подготовке закона Бахрейна об электронных передаваемых записях, осуществил обзор принятых в Фиджи «Законодательных положений 2008 года об электронных операциях» и предоставил помощь в разработке юридических текстов по электронной подписи и электронным платежам в Мадагаскаре (Антананариву, 7-10 ноября 2016 года). Министерству внутренней торговли, кооперативов и потребления Малайзии была представлена записка с краткой информацией о возможности присоединения к КЭС (2 декабря 2016 года).

Лекции

29. В поддержку «Программы совместной сертификации ЮНСИТРАЛ и Пекинского нормального университета в области международного права электронной торговли: теория и практика» была проведена лекция о текущих законодательных проектах Рабочей группы IV ЮНСИТРАЛ (Пекин, 14 июня 2016 года).

Несостоятельность

30. Секретариат оказывал содействие применению и принятию текстов по вопросам несостоятельности (Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности⁸ и Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам законодательства о несостоятельности⁹) посредством распространения информации об этих текстах среди государственных чиновников, законодателей, судей, ученых и практических работников, способствуя тем самым их осуществлению и консультируясь с законодателями и политическим руководством различных стран с целью обзора принимаемых законодательств и оказания помощи в их разработке. К числу мероприятий по распространению информации относятся следующие:

а) конференция ИНСОЛ Европа/R3, созванная с целью ознакомления с последними результатами работы Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) над вопросами несостоятельности многонациональных предпринимательских групп, а также обсуждения возможности проведения переговоров по международной конвенции о несостоятельности (Лондон, 22 апреля 2016 года); и

б) седьмая встреча стран Африки в формате «круглого стола» по вопросам реформы законодательства о несостоятельности – 2016 год, посвященная теме несостоятельности микро-, малых и средних предприятий (ММС) (Аккра, 6 и 7 октября 2016 года).*

31. Ряд соответствующих мероприятий состоялся в регионе, охватываемом деятельностью РЦАТО:

а) международная конференция по вопросам трансграничной несостоятельности, организованная РЦАТО, ЮНСИТРАЛ и департаментом судебного исполнения министерства юстиции Таиланда в рамках программы подготовки юристов для государственных органов стран АСЕАН (АГЛОП) (Бангкок, 23 и 24 июня 2017 года);

⁸ Резолюция 52/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.

б) третья Региональная конференция по вопросам несостоятельности, организованная Юридическим обществом Сингапура и сингапурской Ассоциацией практических работников по вопросам несостоятельности (ИПАС) (Сингапур, 15-16 сентября 2016 года);

с) Форум по вопросам проведения реформ в области несостоятельности в странах Азии (ФАИР), призванный содействовать принятию Типового закона о трансграничной несостоятельности и применению Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности в странах региона (Ханой, 21 и 22 ноября 2016 года);

д) финал первого международного учебного разбирательства по делу о несостоятельности им. Иана Флетчера с присуждением премии ЮНСИТРАЛ лучшему участнику (Сидней, Австралия, 17 марта 2017 года);

е) 12-й Международный коллоквиум ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ/Всемирного банка по вопросам несостоятельности для представителей судебных органов (Сидней, Австралия, 18 и 19 марта 2017 года); и

ф) «ИНСОЛ 2107» – 10-й Всемирный конгресс Международной ассоциации ИНСОЛ (Сидней, Австралия, 20-22 марта 2017 года): доклад о ходе работы Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности).

Экспертиза принимаемых законов и помощь в подготовке законопроектов

32. Секретариат провел экспертизу законодательных актов, принятых в Сингапуре и Доминиканской Республике на основе Типового закона о трансграничной несостоятельности.

Микро-, малые и средние предприятия

33. Секретариат использовал свое участие в научной конференции в Тильбургском университете по вопросам упрощения процедур регистрации предприятий, где обсуждалась деятельность Рабочей группы I, для того, чтобы призвать к участию в его деятельности, касающейся микро-, малых и средних предприятий (ММСП – Рабочая группа I), и более широкому обмену мнениями по данному вопросу; на семинаре для изучающих международное коммерческое право (Тильбург, Нидерланды, 24 и 25 ноября 2016 года) был сделан доклад и состоялся обмен мнениями со студентами, преподавателями и другими докладчиками.

Урегулирование споров в режиме онлайн

34. В регионе, охватываемом деятельностью РЦАТО, в ходе Малайзийской международной юридической конференции, организованной Малайзийской коллегией адвокатов (Куала-Лумпур, 21-23 сентября 2016 года), был сделан доклад, посвященный Техническим комментариям по урегулированию споров в режиме онлайн (2016 год).

Закупки и развитие инфраструктуры

35. Секретариат продолжал сотрудничать с другими международными организациями, занимающимися вопросами реформы в области публичных закупок, с целью поддержки использования Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год) («Типовой закон о закупках»)¹⁰ с сопровождающим его Руководством по принятию (2012 год)¹¹, а также текстов ЮНСИТРАЛ, по-

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение №. 17 (A/66/17)*, приложение I.

¹¹ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html.

священных проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников¹².

36. Цель такого сотрудничества заключается в обеспечении того, чтобы проводящие реформы правительства и организации были информированы об условиях и принципиальных соображениях, лежащих в основе этих текстов, в том числе с учетом региональных потребностей и специфики, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию и надлежащему применению этих текстов ЮНСИТРАЛ¹³. В рамках такого сотрудничества Секретариат придерживается регионального подхода и осуществляет совместные мероприятия с многосторонними банками развития и региональными организациями, уделяя внимание таким вопросам, как роль публичных закупок в обеспечении устойчивого развития, упрощение процедур торговли, эффективное управление, предупреждение коррупции и оптимальное использование государственных средств.

37. За последний год, по состоянию на апрель 2017 года, сотрудники Секретариата приняли участие в качестве выступающих/докладчиков в следующих крупных мероприятиях и международных форумах:

а) «Неделя закупок – 2016», посвященная теме «Модернизация, гибкое применение и упрощение Директивы ЕС о закупках: взгляд из-за пределов ЕС» (Бангор, Соединенное Королевство, 9 и 10 июня 2016 года) и «Неделя закупок – 2017», посвященная теме «Новые сценарии публичных закупок» (Лондон, 23 марта 2017 года);

б) конференция по внутренним расследованиям, организованная Международной антикоррупционной академией (МАС) (Лаксенбург, Австрия, 3 октября 2016 года);

в) совещание ведущих специалистов-практиков по закупкам, организованное ОЭСР, в том числе в целях обновления разработанной ОЭСР и КСР (Всемирный банк) методологии оценки систем закупок (Париж, 6 и 7 октября 2016 года);

г) обсуждение вопросов публичных закупок на «Совещании экспертов по борьбе с коррупцией под эгидой ОБСЕ: уроки Юго-Восточной Европы» (Вена, 24 октября 2016 года);

д) Форум Организации Объединенных Наций по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека (2016 год), организованный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (Женева, Швейцария, 16 ноября 2016 года);

е) вторая Международная конференция на тему законодательства о публичных закупках в странах Африки, проведенная Группой по изучению вопросов регулирования публичных закупок в странах Африки при Стелленбошском университете (Кейптаун, Южная Африка, 24 и 25 ноября 2016 года);*

ж) совещание в рамках Программы изучения законодательства о государственных закупках на юридическом факультете Университета им. Джорджа Вашингтона по теме «Перспективы международного сотрудничества в области закупок: дальнейшие шаги» (Вашингтон, ОК, 9 декабря 2016 года);

з) серия семинаров на тему «Переход на профессиональную основу в сфере публичных закупок», проводившихся Европейской комиссией в различных государствах – членах ЕС в рамках Форума общего рынка

¹² Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов (включая рекомендации по законодательным вопросам) и ее Типовые законодательные положения по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, размещены по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html.

¹³ См. документы A/CN.9/575, пункты 52 и 67, A/CN.9/615, пункт 14, и A/66/17, пункты 186-189.

в 2016-2017 годах (20 июля 2016 года (удаленное участие); Варшава, 12 декабря 2016 года; Амстердам, 21 февраля 2017 года; Загреб, 28 апреля 2017 года);

и) совещание, организованное министерством экономического сотрудничества и развития Германии/Германским агентством по международному сотрудничеству (ГАМС) для обсуждения электронных систем закупок в странах-партнерах ГАМС и в Германии (Бонн, Германия, 23 марта 2017 года);*

ж) семинар ВТО по вопросам публичных закупок в странах Центральной и Восточной Европы, Центральной Азии и Кавказа, проведенный в целях содействия применению положений Типового закона о закупках в этих странах (Вена, 1 ноября 2016 года); и

к) Африканский форум высокого уровня по вопросам закупок, организованный Африканским банком развития и Всемирным банком на тему «Как публичные закупки могут способствовать успеху ГЧП в Африке?» (Йоханнесбург, Южная Африка, 3-5 апреля 2017 года).*

Экспертиза принимаемых законов и помощь в подготовке законопроектов

38. Секретариат предоставил консультации правительствам Армении¹⁴, Гайаны¹⁵, Доминики¹⁶, Камбоджи¹⁷, Кыргызстана¹⁸, Монголии¹⁹, Суринама²⁰, Таджикистана²¹ и Узбекистана²², а также органам местного самоуправления Аргентины по вопросам реформирования их нормативно-правовой базы, регулирующей публичные закупки, и в том числе по готовящимся законопроектам. В рамках Инициативы ЕБРР-ЮНСИТРАЛ в сфере публичных закупок²³ Секретариат оказал помощь в модернизации системы закупок в Египте. В дополнение к кабинетному анализу законопроектов и дистанционным консультациям с местными экспертами Секретариат принял участие в состоявшихся в Египте семинарах-практикумах по реформированию местной системы надзора над закупками, электронным закупкам и выявлению потребностей в подготовке кадров (Каир, 6-7 апреля 2016 года)*, а также по рамочным соглашениям (Каир, 7 сентября 2016 года).*

Лекции

39. Сотрудники Секретариата выступили с лекциями:

а) в рамках 10-го и 11-го учебных курсов по подготовке магистров в области публичных закупок в целях устойчивого развития, организованных МТЦ и МОТ (Турин, Италия, 31 мая 2016 года, 14 и 15 февраля 2017 года);

б) в рамках программы подготовки исполнительных магистров права в области законодательства и политики в сфере публичных закупок в Ноттингемском университете (январь 2017 года);

с) в рамках тематического модуля программы дистанционной подготовки дипломированных специалистов по публичным закупкам в Королевском колледже Лондона (декабрь 2016 года и март 2017 года); и

¹⁴ В рамках Инициативы ЕБРР-ЮНСИТРАЛ по публичным закупкам, <https://www.ppi-ebrd-uncitral.com>.

¹⁵ Там же.

¹⁶ В сотрудничестве с ЮНЕП.

¹⁷ В сотрудничестве с Межамериканским банком развития.

¹⁸ См. сноску 14.

¹⁹ В сотрудничестве с ЮНЕП и в рамках Инициативы ЕБРР-ЮНСИТРАЛ по публичным закупкам, см. сноску 14.

²⁰ В сотрудничестве с ЮНЕП.

²¹ См. сноску 14.

²² В сотрудничестве с Всемирным банком.

²³ См. сноску 14.

d) на учебных курсах МАК по борьбе с коррупцией для сотрудников контрольных подразделений компании «Сименс»; членов Ревизионного совета Республики Индонезия; представителей государств – членов ЕвразЭС; Национальной антикоррупционной комиссии (НАКК) Таиланда; и Центральной комиссии общественной безопасности Индии (Лаксенбург, Австрия).

Купля-продажа товаров

40. Секретариат продолжал содействовать более широкому принятию, применению и единообразному толкованию Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) (КМКПТ)²⁴ и Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год) с внесенными в нее поправками (Вена, 1980 год)²⁵, в том числе путем организации или участия в таких посвященных этому мероприятиях, как:

a) «На пути к созданию глобального режима международных коммерческих сделок: применение Гаагских принципов, касающихся выбора права в международных коммерческих договорах» (Люцерн, Швейцария, 8 и 9 сентября 2016 года);

b) седьмое ежегодное учебное торговое арбитражное разбирательство им. Виллема К. Виса для представителей стран Ближнего Востока и Региональный ближневосточный арбитражный форум (Эль-Кувейт, 9-12 февраля 2017 года);

c) участие в организации совещания по теме КМКПТ и Конвенции об исковой давности в целях информирования о предстоящем отзыве Чешской Республикой заявлений о сфере применения КМКПТ и Конвенции об исковой давности (Прага, 24 марта 2017 года);* и

d) восьмая конференция по КМКПТ им. Петера Шлехтрима на тему «Новейшие тенденции в области несоблюдения КМКПТ» (Вена, 7 апреля 2017 года).

41. Ряд соответствующих мероприятий, посвященных КМКПТ, состоялся в регионе, охватываемом деятельностью РЦАТО:

a) брифинги по КМКПТ для должностных лиц правительства Шри-Ланки (Коломбо, 13 августа 2016 года); представителей государственной прокуратуры Фиджи (Сува, 30-31 августа 2016 года); Национального агентства по развитию законодательства при министерстве юстиции и прав человека Индонезии (24 ноября 2016 года); а также для сотрудников государственных органов Таиланда по просьбе тайландского министерства иностранных дел (Бангкок, 25 ноября 2016 года);

b) семинар-практикум по КМКПТ, проведенный по просьбе министерства промышленности и торговли Лаосской Народно-Демократической Республики (Вьентьян, 21 ноября 2016 года);

c) семинар-практикум «ЮНСИТРАЛ-Вьетнам» 2016 года, организованный совместно с юридическим факультетом Университета внешней торговли, в поддержку применения КМКПТ во Вьетнаме после его присоединения к этой Конвенции, а также в целях ознакомления представителей региона с «Совместным предложением относительно сотрудничества в области международного коммерческого договорного права (с упором на куплю-продажу)», выдвинутым Секретариатом ЮНСИТРАЛ, Гаагской конференцией по частному международному праву и УНИДРУА (Ханой, 24 ноября 2016 года); и

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

²⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, No. 26121.

d) содействие в обеспечении перевода КМКПТ на лаосский язык и реализации проекта ЛНДР-США по интеграции на международном уровне и в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) (проект ЮСАИД «ЛУНА II»).

Лекции

42. Были прочитаны лекции на тему унификации законодательства о купле-продаже – в рамках курса, организованного юридическим факультетом Венского университета (Вена, осень 2016 года) – а также на тему КМКПТ для делегации из 20 вьетнамских судей, проходивших обучение по программе, организованной Научно-исследовательским и учебным институтом юстиции при Верховном суде Республики Корея (Коян, Республика Корея, 14 ноября 2016 года).

Обеспечительные интересы

43. В своей работе по оказанию технической помощи, связанной с текстами ЮНСИТРАЛ по обеспечительным интересам (Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (2001 год)²⁶, Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (2007 год)²⁷ и дополнение к нему, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности (2010 год), Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по созданию регистра обеспечительных прав (2013 год)²⁸ и Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках (2016 год)²⁹, Секретариат использует два возможных подхода: распространение информации об этих текстах среди государственных должностных лиц, законодателей, судей, ученых и практических работников и таким образом содействие их осуществлению, а также проведение консультаций с законодателями и политическим руководством государств в целях экспертизы принимаемых ими законов и содействия в подготовке законопроектов.

44. Секретариат продолжает совместную работу с Всемирным банком по пересмотру разработанного Всемирным банком Стандарта, касающегося несостоятельности и прав кредиторов, в целях учета основных рекомендаций, содержащихся в Руководстве для законодательных органов по обеспеченным сделкам, и отражения других текстов ЮНСИТРАЛ, касающихся обеспечительных интересов. Взаимодействие с Всемирным банком включает, кроме того, сопоставление основных положений Типового закона об обеспеченных сделках с ключевыми положениями исламского финансового законодательства в качестве части инициативы, осуществляемой Глобальным центром Всемирного банка по исламскому финансированию развития.

45. Деятельность по распространению информации включала:

a) участие в 33-й Международной конференции по финансовому законодательству, организованной Комитетом МАЮ по законодательству о банковской деятельности и Комитетом МАЮ по законодательству о ценных бумагах при поддержке Европейского регионального форума МАЮ (Афины, 18-20 мая 2016 года);

b) дистанционную презентацию для слушателей глобальной программы подготовки магистров права в университете Торонто (26 июня 2016 года);

c) доклад о деятельности ЮНСИТРАЛ в целом и о работе Рабочей группы VI (обеспечительные интересы) на ежегодном конгрессе организации «ИНСОЛ Европа» (Кашкайш, Португалия, 23-24 сентября 2016 года);

²⁶ Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

²⁸ Резолюция 68/108 Генеральной Ассамблеи.

²⁹ Резолюция 71/136 Генеральной Ассамблеи; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение №. 17 (A/71/17)*, гл. III, раздел A.

d) участие в ежегодной конференции Американской ассоциации частного международного права (ААЧМП) и Конференции Центра правовых, экономических и политических исследований (СЕДЕП) в целях привлечения внимания к работе ЮНСИТРАЛ по теме обеспечительных интересов (Асунсьон и Буэнос-Айрес, 7-11 ноября 2016 года);*

e) участие в конференции по реформе законодательства об обеспеченных сделках в Бразилии, организованной Национальной конфедерацией финансовых учреждений (КНФ) и Университетом Сан-Паулу, для информирования о преимуществах Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках (Бразилиа, 26 января 2017 года);*

f) участие в дискуссионной группе экспертов на конференции по международной координации реформы законодательства об обеспеченных сделках, проводившейся Международным институтом по вопросам несостоятельности и Центром по изучению национальных правовых систем в интересах межамериканской свободной торговли (Филадельфия, Соединенные Штаты Америки, 9 и 10 февраля 2017 года);

g) участие в семинаре Общества правоведов Соединенного Королевства, организованном в 2017 году Даремским университетом на тему «Будущее коммерческого права: пути дальнейшей гармонизации» (Дарем, Соединенное Королевство, 27 и 28 февраля 2017 года); и

h) выступление на семинаре-практикуме по реформе законодательства об обеспеченных сделках в странах Ближнего Востока и Северной Африки, организованном на средства ЮСАИД в рамках Программы распространения передового опыта стимулирования экономического роста в странах Азии и Ближнего Востока (АМЕГ), в ходе заседания по теме «Комплексный подход к реформе законодательства об обеспеченных сделках» (Никосия, 13 и 14 марта 2017 года).*

Экспертиза принимаемых законов и помощь в подготовке законопроектов

46. Секретариат оказал помощь Пакистану в работе над законом об обеспеченных сделках по просьбе Государственного банка Пакистана (20 мая 2016 года); Парагваю в подготовке законопроекта об обеспеченных сделках (7 и 8 ноября 2016 года); Бахрейн в подготовке законопроекта об обеспеченных сделках (Манама, 20-23 ноября 2016 года); и Российской Федерации в связи с разработкой проекта положений о регистрации (Москва, 28-30 ноября 2016 года). В отдельных случаях по итогам вышеупомянутых мероприятий Секретариат также проводит неофициальные консультации с представителями законодательных и директивных органов различных стран.

Лекции

47. Сотрудниками Секретариата были прочитаны лекции по вопросам финансирования под обеспечение на основе текстов ЮНСИТРАЛ, касающихся обеспечительных интересов, в рамках учебного курса, организованного Институтом гражданского права юридического факультета Венского университета (Вена, осень 2016 года и весна 2017 года).

III. Распространение информации

48. ЮНСИТРАЛ подготовила ряд публикаций и документов, которые используются в качестве основных пособий в рамках мероприятий в области технического сотрудничества и технической помощи, в первую очередь для распространения информации о деятельности и текстах ЮНСИТРАЛ.

А. Веб-сайт

49. Веб-сайт ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций позволяет получить доступ к полным текстам документов ЮНСИТРАЛ и другим материалам, относящимся к ее деятельности: публикациям, сведениям о статусе международных договоров, пресс-релизам, сообщениям о проводимых мероприятиях и другим новостям. В соответствии с общеорганизационной политикой распространения документов доступ к имеющимся официальным документам обеспечивается с помощью ссылок на Систему официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД).

50. В 2016 году веб-сайт посетили примерно 800 000 отдельных пользователей, что превысило соответствующий показатель 2015 года (690 000 посетителей). Около 63 процентов всех обращений относились к страницам на английском языке, и 37 процентов – к страницам на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. В связи с этим следует отметить, что веб-сайт ЮНСИТРАЛ – это не только один из наиболее важных электронных информационных ресурсов по праву международной торговли на всех языках, но и, возможно, единственный доступный источник информации по данной теме на некоторых из официальных языков.

51. Содержание веб-сайта постоянно обновляется и расширяется в процессе работы Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ, т.е. без дополнительных затрат со стороны Секретариата. Генеральная Ассамблея приветствовала «неустанное усилие Комиссии по обновлению и совершенствованию ее веб-сайта, в том числе путем добавления новых элементов социальных сетей, в соответствии с применимыми директивами»³⁰. В связи с этим в сентябре 2015 года была создана общая учебная запись ЮНСИТРАЛ в сети «LinkedIn», которая уже насчитывает порядка 1 900 подписчиков, тогда как в прошлом году их было лишь 900. Эта учетная запись дополняет собой созданный в 2014 году микроблог «Tumblr» («Что нового в ЮНСИТРАЛ?»). Обе функции доступны через веб-сайт ЮНСИТРАЛ.

В. Библиотека

52. С момента своего создания в 1979 году Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ обеспечивает исследовательские нужды сотрудников Секретариата и участников проводимых ЮНСИТРАЛ межправительственных совещаний. Библиотека также оказывает помощь в проведении исследований сотрудникам постоянных представительств, персоналу Организации Объединенных Наций во всем мире, сотрудникам других международных организаций, базирующихся в Вене, прочим научным работникам и студентам юридических вузов. В 2016 году сотрудники библиотеки ответили приблизительно на 490 справочных запросов, поступивших более чем из 45 стран. Кроме участников совещаний, сотрудников и стажеров библиотекой воспользовались научные работники из более чем 22 стран.

53. Фонд Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ включает в основном работы по праву международной торговли и в настоящее время насчитывает более 12 000 монографий, 100 наименований периодических изданий, справочные материалы по правовой и общей тематике, в том числе документы других учреждений Организации Объединенных Наций помимо ЮНСИТРАЛ, и документы других международных организаций, а также электронные ресурсы (только для внутреннего пользования). Особое внимание уделяется увеличению наличного фонда на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Хотя использование электронных ресурсов возросло, ресур-

³⁰ Резолюция 70/115 Генеральной Ассамблеи.

сы по торговому праву многих стран по-прежнему доступны только в печатном виде, и поэтому спрос на печатные документы остается стабильным.

54. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ совместно с другими библиотеками Организации Объединенных Наций в Вене ведет общедоступный онлайн-каталог (ОРАС). В каталог можно зайти со страницы библиотеки на веб-сайте ЮНСИТРАЛ³¹.

55. Сотрудники Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ составляют для Комиссии ежегодную «Библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ». Библиография включает ссылки на книги, статьи и диссертации на разных языках, систематизированные по темам (библиографию, подготовленную к пятидесятой сессии Комиссии, см. в документе [A/CN.9/907](#)). Отдельные записи из библиографии заносятся в систему ОРАС, а полные тексты всех приведенных в библиографии материалов передаются на хранение в библиотечный фонд. В библиографическом разделе веб-сайта ЮНСИТРАЛ ежемесячно размещаются обновления к последнему опубликованному ежегодному библиографическому указателю.

56. Библиотека публикует на веб-сайте ЮНСИТРАЛ сводную библиографию работ, касающихся деятельности Комиссии³². Цель сводной библиографии – собрать в одном месте информацию о всех работах, упомянутых в библиографических указателях, представленных Комиссии начиная с 1968 года. В настоящее время в библиографии содержится более 9 500 записей на английском языке и языке оригинала, которые были, по возможности, выверены и стандартизированы.

С. Публикации

57. Помимо официальных документов ЮНСИТРАЛ традиционно издает две серии публикаций – тексты всех подготовленных Комиссией документов и Ежегодник ЮНСИТРАЛ. Публикации регулярно используются в рамках проводимых Секретариатом и другими организациями мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи, на которых обсуждается деятельность ЮНСИТРАЛ, а также в ходе работы по реформированию внутреннего законодательства.

58. В 2016 году были опубликованы следующие работы: Вторая Конференция для Евро-средиземноморского сообщества международного арбитража³³, Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства, подготовленное секретариатом ЮНСИТРАЛ Руководство по Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год), Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (издание 2016 года), Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках и Ежегодник ЮНСИТРАЛ за 2013 год³⁴.

59. Из соображений экономии и охраны окружающей среды Секретариат продолжал практику распространения текстов ЮНСИТРАЛ главным образом в электронной форме. Так, был сокращен тираж всех публикаций, а Ежегодник ЮНСИТРАЛ за 2012 год был выпущен только в электронной форме (CD-ROM и электронное издание).

³¹ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/publications/library.html.

³² Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/publications/bibliography_consolidated.html.

³³ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/publications/publications.html.

³⁴ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/publications/yearbook.html.

D. Пресс-релизы

60. Пресс-релизы выходят на регулярной основе при совершении договорных актов, касающихся документов ЮНСИТРАЛ, или при поступлении информации о принятии типовых законов или других текстов ЮНСИТРАЛ. Пресс-релизы выпускаются также в целях распространения информации, имеющей особое значение и непосредственное отношение к работе ЮНСИТРАЛ. Такие пресс-релизы направляются заинтересованным сторонам по электронной почте и размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ, а также на веб-сайте Информационной службы Организации Объединенных Наций (ИСООН) в Вене или, при необходимости, Отдела новостей и средств массовой информации Департамента общественной информации в Нью-Йорке.

61. Поскольку принятие типовых законов ЮНСИТРАЛ не требует официального запроса в Секретариат Организации Объединенных Наций, Комиссия, возможно, пожелает обратиться к государствам-членам с просьбой сообщать Секретариату о принятии законодательства, вводящего в силу тот или иной типовой закон ЮНСИТРАЛ, для повышения точности и актуальности соответствующей информации и содействия ее более широкому распространению.

E. Запросы общего характера

62. В настоящее время Секретариат ежегодно рассматривает примерно 2 000 запросов общего характера, касающихся, в частности, технических моментов и наличия текстов ЮНСИТРАЛ, рабочих документов, документов Комиссии и смежных тем. Ответы на эти запросы все чаще даются путем отсылки к веб-сайту ЮНСИТРАЛ.

F. Ознакомительные лекции в Вене

63. При поступлении соответствующих просьб Секретариат проводит в своих помещениях ознакомительные лекции о работе ЮНСИТРАЛ для посещающих его студентов высших учебных заведений и научных работников, членов коллегий адвокатов и правительственных должностных лиц, включая судей. Со времени представления предыдущего доклада были организованы более 20 таких лекций, в том числе для посетителей из Австрии, Германии, Китая, Республики Корея, Турции, Украины, Франции, Чешской Республики и Швеции.

IV. Ресурсы и финансирование

64. Расходы, связанные с проведением большинства мероприятий в области технического сотрудничества и технической помощи, из средств регулярного бюджета не покрываются. Таким образом, возможность выполнения Секретариатом программы работы ЮНСИТРАЛ в области технического сотрудничества и технической помощи зависит от наличия внебюджетных ресурсов.

65. Секретариат изыскивал различные пути мобилизации дополнительных ресурсов для оказания технической помощи, в том числе в виде взносов в натуральной форме. В частности, ряд проектов был полностью или частично профинансирован организаторами. Возможные дополнительные источники финансирования могут появиться также в том случае, если мероприятия по реформированию торгового законодательства будут регулярнее включаться в международные программы по содействию развитию, осуществляемые на более широкой основе. В связи с этим Комиссия, возможно, пожелает дать указания относительно возможных дальнейших шагов.

А. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов

66. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов предназначен для поддержки мероприятий по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи в интересах членов правового сообщества в развивающихся странах, финансирования участия сотрудников ЮНСИТРАЛ или других специалистов в семинарах, в ходе которых тексты ЮНСИТРАЛ представляются для рассмотрения и возможного принятия, а также проведения миссий по оценке хода правовых реформ, включая обзор действующего внутреннего законодательства и оценку потребностей стран в реформировании торгового права.

67. В течение отчетного периода правительство Республики Корея сделало взнос в размере 20 681,67 долл. США для финансирования участия Секретариата ЮНСИТРАЛ в проекте АТЭС БУПД (см. пункт 17 выше). Других взносов на деятельность по линии Целевого фонда не поступало.

68. На своей сорок девятой сессии (Нью-Йорк, 27 июня – 15 июля 2016 года) Комиссия обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, по возможности, в виде взносов на многолетней основе или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять растущее число просьб развивающихся стран и стран с переходной экономикой об оказании помощи в подготовке кадров и технической помощи в разработке законодательства ([A/71/17](#), пункты 249-251). С потенциальными донорами были также установлены контакты в индивидуальном порядке.

69. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых донорских взносов, имеющихся средств Целевого фонда будет достаточно для проведения лишь очень небольшого числа мероприятий по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи. Прилагаются постоянные усилия к тому, чтобы все запрашиваемые мероприятия проводились с наименьшими затратами и, по возможности, на основе софинансирования и распределения издержек. Вместе с тем, когда имеющиеся ресурсы будут израсходованы, просьбы о техническом сотрудничестве и оказании технической помощи, связанные с путевыми расходами или иными издержками, придется отклонять до тех пор, пока в Целевой фонд не поступят новые донорские взносы или не будут найдены альтернативные источники финансирования.

70. Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться ко всем государствам, соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, международным организациям и другим заинтересованным субъектам с призывом делать взносы в Целевой фонд, по возможности на многолетней основе, чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять спрос на мероприятия в области технического сотрудничества и технической помощи, а также разработать более устойчивую в долгосрочном плане программу технической помощи. Комиссия, возможно, также пожелает обратиться к государствам-членам с просьбой оказать Секретариату помощь в выявлении источников финансирования в системе их правительственных органов.

В. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов

71. Комиссия, возможно, обратит внимание на то, что в резолюции [48/32](#) от 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов. Учрежденный с этой целью Целевой фонд открыт для добровольных финансовых взносов гос-

ударств, межправительственных организаций, региональных организаций экономической интеграции, национальных учреждений и неправительственных организаций, а также физических и юридических лиц.

72. За отчетный период новых взносов не поступило.

73. В течение того же отчетного периода имеющиеся ресурсы Целевого фонда были использованы для обеспечения участия делегатов из Гондураса, Сальвадора и Шри-Ланки в сорок девятой сессии ЮНСИТРАЛ, прошедшей в Нью-Йорке, (27 июня – 15 июля), а также участия делегатов из Армении, Кот-д'Ивуара и Сьерра-Леоне в двадцать девятой сессии Рабочей группы VI в Нью-Йорке (8-12 февраля), пятьдесят третьей сессии Рабочей группы IV в Нью-Йорке (9-13 мая) и шестьдесят пятой сессии Рабочей группы II в Вене (12-23 сентября). В интересах оказания помощи как можно большему числу делегатов несмотря на ограниченность ресурсов фонда средства в каждом случае были выделены либо только на покупку авиабилета, либо только на выплату суточного пособия.

74. Для того, чтобы обеспечить участие всех государств-членов в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться к соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам с призывом вносить добровольные взносы в Целевой фонд, созданный для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, в покрытии путевых расходов.

75. Следует напомнить, что в резолюции [51/161](#) от 16 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить целевые фонды для проведения симпозиумов ЮНСИТРАЛ и оказания помощи в покрытии путевых расходов в список фондов и программ, вопрос о которых рассматривается на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития.